

VERHANDLUNGEN

DES



XIII. INTERNATIONALEN ORIENTALISTEN-KONGRESSES.

HAMBURG SEPTEMBER 1902.



BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI

VERKAUF

E. J. BRILL

LEIDEN — 1904.

INHALTSVERZEICHNISS.

I.

SEKTIONSBERICHTE. (Sekt. I—VIII.)

Wissenschaftliche Vorträge und in den Sektionen behandelte Resolutionen.

SEKTION I.

LINGUISTIK. — ALLGEMEINES INDO-GERMANISCHES GEBIET.

	Seite.
S. Lefmann. Die Stufen des sprachlichen Bedeutungswandels . . .	3
S. Lefmann. Zur Etymologie des Wortes »Hund“	8
K. F. Johansson. Ein indogermanisches Lautgesetz	8
R. Thurneysen. Über das periphrastische Futurum im Altindischen.	9
F. W. Thomas. Note on <i>μνεγκον</i>	10
Giacomo de Gregorio. Sur la simplicité de deux articulations prépalatales et sur la nécessité d'admettre une classe de phonèmes ainsi nommés	11
Giacomo de Gregorio. Notice de la découverte d'un nouveau îlot linguistique Albanais en Sicile	13
Andreas Miedia. De pronunciatione palatalium in diversis Alba- nicae linguae dialectis	14
Francesco Lorenzo Pullé. Comunicazione relativa agli studi del Prof. Alfredo Trombetti sui rapporti delle lingue indogermaniche con altre famiglie linguistiche	15
Anton Herrmann. Über die deutsche Ausgabe der Zigeunergram- matik des Erzherzogs Josef und über die Zigeunerarbeiten in Ungarn.	18

SEKTION IIA.

INDIEN.

	Seite.
Angelo de Gubernatis. Sacountalâ et Griselda.	21
Ernst Leumann. Die Hamburger und Oxforder Handschriften des Pancatantra.	24
M. Winternitz. Der Sabhâparvan in der südindischen Rezension des Mahâbhârata.	30
Francesco Cimmino. Une communication sur le drame Nâgânanda.	31
Montgomery Schuyler, Jr. A bibliography of the plays attri- buted to Harṣadeva	33
E. Hardy. Notes on an enlarged text of the Mahāvamsa extant in a Cambodjan Manuscript	38
F. W. Thomas. Note on Mahārâjakanika'	40
Ambrogio Ballini. Un ciclo aneddotico del Sultano Firûz II (Suratrâṇa Piroḡa) del Pañcaçatîprabodhasambandha di Çubhaçilagâni.	41
Gustav Oppert. Über die vedische Göttin Aditi, die Mutter aller Wesen, auch der Götter	44
Paul Oltramare. Le Yajamâna, son rôle dans le sacrifice d'après les textes Brahmaniques	45
A. A. Macdonell. On his forthcoming edition of the Bṛhaddevatâ .	46
Maurice Bloomfield. Report on the present status of the Con- cordance of Vedic Literature.	49
E. Windisch. Ueber Buddha's Geburt.	50
J. S. Speyer. Ueber den Bodhisatva als Elefanten mit sechs Hauzähnen.	53
Vishvanath P. Vaidya On a copy of Sushruta Samhitâ edited by Vaidya Prabhuram	55
Julius Jolly. Über einige medicinische Sanskrithandschriften aus Nepal.	56
Cecil Bendall. Note on the history of the Pali canon in Northern India, as illustrated by a fragment of the Vinaya-Piṭaka (from Cullavagga IV. V) of the 9th Century. A. D.	58
Masahar Anesaki. Der Sagâtha-Vagga des Saṃyutta-Nikâya und seine chinesischen Versionen	61
U. Wogihara. Supplement to the "Catalogue of the Chinese trans- lations of the Tripiṭaka"	62
Arthur Pfungst. Fortschritte in der Ausbreitung des Buddhismus in Indien und im Westen.	63

	Seite.
Bruno Liebich Vorzeigung der einzigen existirenden Handschrift der Candra-Vṛtti aus der Bibliothek des Maharaja von Nepal (s. 3. Bericht S. 11).	67
R. O. Franke. Das Verhältniß von Candragomin und Moggallāyana.	68
Francesco Lorenzo Pullé Cartografia antica dell' India . . .	68
A. V. Williams Jackson. Notes on some literary landmarks of India.	72
James Burgess. A Cyclopaedia or Dictionary of Indian Mythology, Hindu, Buddhist, Jaina, and Parsi	73
James Burgess. The Iconography of the Digambara Jainas . . .	74
Martino de Zilva Wickremasinghe. On the progress of archaeological researches in Ceylon.	75
Sir Charles Lyall. Report on the Progress of the Linguistic Survey of India, presented to the XIII th International Congress of Orientalists	77
Ernst Kuhn. Bericht über den Stand der Arbeiten an Kuhn und Scherman's »Manual of Indo-Aryan Bibliography"	82
Leopold von Schroeder. Bericht über den Stand der vorbereitenden Arbeiten für eine kritische Ausgabe des Mahābhārata . .	83
Hermann Jacobi. Bericht über den Beschluss des Comités für eine kritische Textausgabe des Mahābhārata	84
M. A. Stein. A journey of Archæological exploration in Chinese Turkestan	85
A. Foucher. Note sur les travaux de l'Ecole française d'Extrême-Orient (1899—1902.)	88

SEKTION II B.

Ī R Ā N.

F. C. Andreas. Über einige Fragen der ältesten persischen Geschichte.	93
F. C. Andreas. Die Entstehung des Awesta-alphabetes und sein ursprünglicher Lautwert	99
Herm. Collitz. Zum Awesta-alphabet	107
Jivanji Jamshedji Modi. B. A. (Bombay). Michael, the Saint of the Christians, and Mithra, the Yazata of the Zoroastrians . .	109
Lawrence H. Mills. The Pahlavi text of Yasna XIX	112
Joh. Kirste. Das semitische Verbum im Pehlevi.	113
Christian Bartholomae. Vorlegung der ersten 14 Bogen seines altiranischen Wörterbuchs	114

	Seite.
Cl. Huart. Traditions populaires a Chouchtèr	115
Cl. Huart. Les résultats linguistiques de la mission de Morgan en Perse	117
Paul Horn. Vorschläge für ein neupersisches Wörterbuch	119
Gregor Chalatiantz. Worauf gehen die in der Geschichte Armeniens des Moses von Chorene angeführten Zeugnisse der vier griechischen Schriftsteller zurück in Bezug auf die Angabe, dass der Besieger des Krösus Artasches von Armenien gewesen sei?	123
Gregor Chalatiantz. Die armenische Version der Weltchronik des Hippolytus	124
B. Chalatiantz. Über den Ursprung der armenischen Fürstentümer.	126
Lévon Msériantz. Les éléments ourartiques dans la langue Arménienne	128
C. F. Lehmann. Die Einwanderung der Armenier im Zusammen- hang mit den Wanderungen der Thrakier und Iranier	130
C. F. Lehmann. Vorschläge zur Sammlung der lebenden armeni- nischen Dialekte.	141
F. N. Finck. Bericht über eine Studienreise nach Ostarmenien	143
Josef J. Karst. Berührungspunkte in der Pluralbildung des Arme- nischen und der kaukasischen Sprachen	144
H. Arakélian. Les Kurdes en Perse	148

SEKTION III.

HINTER-INDIEN UND INDISCHER ARCHIPEL.

A. A. Fokker. La signification du Malais	153
--	-----

SEKTION IV.

CENTRAL- UND OST-ASIEN.

O. Donner. Über Ausgrabungen und alttürkische wie uigurische Inschriften aus Turkestan	159
Ign. Kúnos. Ueber den Rhythmus der türkischen Sprachen.	161
Gabriel Bálint. Die Hunnenfrage	161
Emil Setälä. Zur Etymologie von »Sampo»	163
Emil Setälä. Ueber den Hamburger Sprachforscher Martin Fogel.	165
Ed. Chavannes. Les saintes Instructions de l'empereur Hong-Wou (1368—1398.)	167

INHALTSVERZEICHNISS.

IX

Seite.

O. Franke. Die wichtigsten chinesischen Reformschriften vom Ende des XIX. Jahrhunderts	168
René Martin-Fortris. Tableau des sons mandarins des caractères chinois	174
Friedrich Hirth. Umschreibung chinesischer Schriftzeichen in dem für Schriftzwecke modifizierten Dialekt von Peking	177
Sanji Mikami. On the Historiographical Institute in the Imperial University of Tokyo	186
Eliza Ruhamah Scidmore. The Ni-ju-roku-Ya	189
Oskar Nachod. Vorlegung von drei auf die Geschichte Japan's bezüglichen Photographien	190

SEKTION V.

ALLGEMEINE SEMITOLOGIE.

Adalbert Merx. Der Einfluss des alten Testaments auf die Bildung und Entwicklung der Universalgeschichte	195
Ernst Sellin. Ueber Ausgrabungen von Ta'annek in Nordpalästina.	196
Hermann Guthe. Bericht über Veröffentlichungen des Deutschen Vereins zur Erforschung Palästina's	197
J. Halévy. Ueber den Ursprung des semitischen Alphabets	199
Hubert Grimme. Der ursemitische Ablaut	201
Samuel Ives Curtiss. The place of sacrifice among the primitive Semites.	205
M. Lidzbarski. Semitische Kosenamen	207
Ignazio Guidi. La pronuncia del Šērē	208
Christian D. Ginsburg. The Paseks throughout the Scriptures.	210
Federico Consolo »Jehiel Nahmany Sefardi''. Études comparatives sur les accents archéologiques musicaux et les anciennes mélopées ecclésiastiques	214
L. Kotelmann. Der Farbensinn der alten Hebräer	217
Paul Haupt. Die Form der biblischen Liebeslieder	221
Paul Haupt. Erläuternde Citate im alten Testament	228
Paul Haupt. Tarsis.	232
Karl Budde. Die Ueberschrift des Buches Jeremia	235
G. Klein. Ueber das Buch Daniel	239
Eberhard Nestle. Baal Tetramorphos.	241

	Seite.
Eberhard Nestle. Die grosse Cambridger Septuaginta	243
V. Ryssel. Die Herkunft der hebräischen Fragmente des Buches Jesus Sirach	248
D. Simonsen. Der Name der Hasmonäer	253
Eugen Mittwoch. Ueber die Etymologie des Namens Essäer	255
Mordché W. Rapaport. Die Rechtsentwicklung im Talmud	256
Julius Oppert. Die Uebersetzung des grossen Cylinders A von Gudea	258
C. Bezold. Einige Bemerkungen zur babylonisch-assyrischen Trans- scription des Hebräischen Gottesnamens.	260
Fritz Hommel. Die Etymologie des Namens Moab.	261
Fritz Hommel. Die Planeten- und Tierkreisgötter der Elamiter und die Planetenzeichen im west-semitischen Alphabet	262
Theophilus G. Pinches. Notes upon a small collection of tablets from the Birs Nimroud belonging to Lord Amherst of Hackney	267
Enno Littmann. Semitische Volkspoesie in Abessinien	271
Francisco Fernandez y Gonzalez. Sur la Prédominance des éléments sémitiques dans la langue Basque	274
Max Grunwald. Zur Geschichte der Juden in Hamburg.	277
Resolutionen.	280

SEKTION VI.

ISLĀM.

Ahmed Zéki Bey. Die Erfindung des Schiesspulvers dem deutschen Genius geschuldet	285
Ahmed Zéki Bey. Projet du Gouvernement Égyptien pour la réforme et l'amélioration de la typographie Arabe.	286
Adalbert Merx. Die Einführung der Aristotelischen Ethik in die arabische Philosophie	290
Jean Spiro. La Théologie d'Aboû Mansour al-Mâtouridy.	292
Josef Horovitz. Die Historia de la Doncella Teodor und die Ge- schichte von Tawaddud	295
Ign. Goldziher. Die arabische Trauerpoesie in ihrem Zusammen- hange mit der Todtenklage	296
Ign. Goldziher. Vorlegung eines nachgelassenen Werkes des Herrn Albino Nagy	297
Max Grünert. Die Etymologie bei den Arabern.	298

INHALTSVERZEICHNISS.

XI

	Seite.
Max Grünert. Die praktischen »Orientalischen Sprachkurse» in Prag	299
E. Montet. Une mission scientifique au Maroc: l'Islam marocain	301 ✓
J. J. Hess. Kaḥṭanische Beduinenlieder	302
C. H. Becker. Ueber einige Handschriften des Ibn El-Kelbī und des Belādhorī im Escorial und in Konstantinopel	305
Hartwig Hirschfeld. Die arabischen Fragmente der Cairo-Genizah zu Cambridge.	306
Mohammed-Ben-Braham. Les cercles métriques.	308
C. F. Seybold. Mitteilungen über die Tübinger Handschriften 32 und 33.	309
C. F. Seybold. Zur Drusen Litteratur	309
Sir Charles Lyall. Exhibition of certain books and documents issued from the printing press of the Khalīfah	311
Odoacre Caterini. Peu de mots sur le Dīwān de Ḥāfiẓ Mouḥammad Ibrāhīm.	312
Olga de Lébédew. Les nouveaux droits de la femme musulmane.	314 ✓
Beschluss betr. die geplante Herausgabe einer Encyklopädie des Islām	310

SEKTION VIIA.

AEGYPTOLOGIE.

J. Lieblein. Worte der Erinnerung an die verstorbenen deutschen Aegyptologen.	323
J. Lieblein. Ueber den Namen Amenophis' IV	324
Édouard Naville. La pierre de Palerme	326
Kurt Sethe. Ueber die Entwicklung der Altägyptischen Jahresdatierungen	328
Dr. Borchardt. Zählkarten von Volkszählungen aus der Zeit des Mittleren Reiches	329
James Henry Breasted. The battle of Kadesh	330
Valdemar Schmidt. Sur les cercueils de momies datant de la XXII ^e Dynastie	331
Adolf Erman. Unterscheidung zwischen verkürzten und unverkürzten Formen in der Hieroglyphischen Schrift	332
Adolf Erman. Die Arbeiten an dem neuen Wörterbuche der ägyptischen Sprache	333

	Seite.
Adolf Erman. Ueber ein Verzeichniss der bisher veröffentlichten Aegyptischen Inschriften und Darstellungen	334
Heinr. Schäfer. Ein Phönizier auf einem ägyptischen Grabstein der Ptolemæerzeit	335
Théodore Reinach. Sur la date de la Colonie Juive d'Alexandrie.	337
Georges Bénédite. Sur quelques fragments de sculpture en bois doré et incrustés d'or et d'émail conservés au Musée du Louvre.	338
Ed. Mahler. Aegyptische Altertümer in Ungarn	339
James Teackle Dennis. On Ushabtis from Abydos	342
P. A. A. Boeser. Zum demotischen Papyrus Insinger	344
Jac. Krall. Neue Ergebnisse aus den demotischen und koptischen Papyrus der Sammlung Erzherzog Rainer	345

SEKTION VII B.

AFRIKANISCHE SPRACHEN.

(Mit Ausschluss des aegyptologischen, allgemein semitischen und Islāmischen Gebietes.)

Hans Stumme. Metrische Fragen auf dem Gebiete der Berberischen und Hausanischen Poesie.	351
Resolution.	353

SEKTION VIII.

WECHSELWIRKUNGEN ZWISCHEN ORIENT UND OCCIDENT.

K. Krumbacher. Ueber den Zweck und die allgemeine Bedeutung der Sektion: »Wechselwirkungen zwischen Orient und Occident" .	357
Adolf Deissmann. Die Hellenisierung des Semitischen Monotheismus.	358
Louis Bréhier. De l'influence des orientaux sur la civilisation occidentale au commencement du moyen âge (Ve—VIIIe siècle.) .	364
H. Arakélian. Les rapports des Arméniens avec l'occident au moyen âge et après	369
Elkan N. Adler. Indian jews and European potentates in the sixteenth century	371
Paul Karolidis. Ueber die »Stadt der Byzantiner" (Urbs Byzan- tinorum) in der Chronik des assyrischen Königs Assarhaddon . .	376
C. Wessely. Beiträge zum Formelwesen der Byzantinischen Urkun- den mit Berücksichtigung ihrer orientalischen Elemente	378

INHALTSVERZEICHNISS.

XIII

Seite

Oskar von Hovorka. Ueber Grundzüge einer vergleichenden
Volksmedizin der Balkanvölker mit Betonung der orientalischen
Einflüsse 380

II.

BESCHLÜSSE DER PLENARVERSAMMLUNGEN DES KONGRESSES.

III.

OFFICIELLE REDEN UND ANSPRACHEN.

IV.

VERZEICHNISS

1. der Mitglieder des Organisations-Comités 445
2. der Präsidenten und Schriftführer des Kongresses 447
3. der vertretenen Regierungen 447
4. der als Mitglieder des Kongresses angemeldeten oder durch Dele-
gierte vertretenen gelehrten Körperschaften 451
5. der persönlichen Mitglieder des Kongresses 458

